

充满爱心的事工

A Love-Filled Ministry

歌罗西书 4:7-18

Colossians 4:7-18

引言 Intro:

- 在歌罗西书的结语保罗提到好些个别的名字. 我们会很容易的就略读过去, 不觉得里头有什么重要的教导.
- In the conclusion of Colossians, Paul mentioned a few individual names. It is easily to skim over the passage, and don't feel that there is any important teaching in it.

- 事实是, 从保罗的结语中, 我们看见侍奉神不是个人单枪匹马干的事情, 不管你觉得自己有多本事, 多伟大.

The truth is, from Paul's conclusion, we see that serving God is not something that individuals do alone, regardless of how capable and great they think they are.

- 保罗有一个爱的团队与他一起同工.

Paul has a team of loving members to work with him.

- 他们个个都爱神, 也忠心彼此相爱.

They all love God and are faithful in loving one another.

就让我们来会见保罗和他充满爱心的团队吧!

Let's meet Paul and his love-filled team!

A. 推荐 Commendations (4:7-9)

西 4⁷ 有我亲爱的兄弟**推基古**要将我一切的事都告诉你们。他是忠心的执事, 和我一同作主的仆人,⁸ 我特意打发他到你们那里去, 好叫你们知道我们的光景, 又叫他安慰你们的心。

Col 4⁷ **Tychicus** will tell you all the news about me. He is a dear brother, a faithful minister and fellow servant in the Lord. ⁸ I am sending him to you for the express purpose that you may know about our circumstances and that he may encourage your hearts.

西 4⁹ 我又打发一位亲爱忠心的兄弟阿尼西母同去; 他也是你们那里的人. 他们要把这里一切的事都告诉你们,

Col 4⁹ He is coming with **Onesimus**, our faithful and dear brother, who is one of you. They will tell you everything that is happening here.

- 保罗提到两位同工: **推基古**和**阿尼西母**.

Paul mentioned two co-workers: **Tychicus** and **Onesimus**.

- 在以弗所书 6:21-22 这样形容推基古:

In **Ephesians 6:21-22**, Paul describes **Tychicus** as:

弗 6²¹ 今有所亲爱, 忠心事奉主的兄弟推基古, 他要把我的事情, 并我的景况如何全告诉你们, 叫你们知道。
22 我特意打发他到你们那里去, 好叫你们知道我们的光景, 又叫他安慰你们的心。

Eph 6²¹ ***Tychicus, the dear brother and faithful servant in the Lord***, will tell you everything, so that you also may know how I am and what I am doing. ²² I am sending him to you for this very purpose, ***that you may know how we are, and that he may encourage you.***

- 推基古是保罗的**信差和传话者**. 腓立门书, 歌罗西书和以弗所书都是由他带到目的地的.

Tychicus was Paul's **messenger**. He carried the books of Philemon, Colossians and Ephesians were carried to their respective destinations.

- 保罗能够把他写的重要书信交托给推基古, 表示推基古是一位很**忠心可靠**的同工.

Paul was able to entrust his important letters to Tychicus, that means Tychicus was a very **faithful and reliable** co-worker.

- 当信差看起来是一份跑腿的小差事,但是在整体的福音事工上它却有着重大的价值和意义.

Being a messenger seems to be a small errand, but it has great value and significance in the overall gospel ministry.

- **阿尼西母**是从歌罗西逃走的奴隶.他在罗马监狱遇见保罗,成为了基督徒.

Onesimus was a runaway slave from Colossae. He met Paul in prison in Rome and became a Christian.

- 保罗派阿尼西母跟随推基古一起到歌罗西. 其中一个目的也是要阿尼西母回到他的主人腓立门身边去.

Paul sent Onesimus to go to Colossae with Tychicus. One of the purposes was also to send Onesimus back to master Philemon.

- 原来不忠于主人而逃走的阿尼西母现在被保罗称为“**亲爱忠心的弟兄**”.

Onesimus, who was once unfaithful and fled from his master is now addressed by Paul as "**a dear and faithful brother.**"

- 这是保罗对阿尼西母的主人腓立门说的话：

This is what Paul said to the master of Onesimus
master Philemon:

门 1¹⁵ 他 *暂时离开你*, 或者是叫你 *永远得著*
他, ^{16a} 不再是奴仆, 乃是高过奴仆, 亲爱的兄弟.

Phm 1¹⁵ Perhaps the reason he was *separated*
from you for a little while was that *you might*
have him back for ever – ^{16a} no longer as a slave,
but better than a slave, as a dear brother.

- 福音的能力不但改变了阿尼西母本人的生命, 也改变了他与也是信徒的主人的关系.

The power of the gospel not only changed the life of Onesimus himself, but also changed his relationship with his master who was also a believer.

- 我们在这里看到保罗对阿尼西母的积极和有爱的爱心.

We see here Paul's active and supportive love for Onesimus.

B. 问候 Greetings (4:10-15)

西 4¹⁰ 与我一同坐监的**亚里达古**问你们安。巴拿巴的表弟**马可**也问你们安。(说到这马可,你们已经受了吩咐;他若到了你们那里,你们就接待他。)¹¹ **耶数**又称为**犹太都**,也问你们安。**奉割礼的人中,只有这三个人是为神的国与我一同做工的,也是叫我心里得安慰的。**

Col 4¹⁰ My fellow prisoner **Aristarchus** sends you his greetings, as does **Mark**, the cousin of Barnabas. (You have received instructions about him; if he comes to you, welcome him.)¹¹ **Jesus, who is called Justus**, also sends greetings. **These are the only Jews among my fellow workers** for the kingdom of God, and they have proved a comfort to me.

- 这两节经文提到三个同工, 他们是“奉割礼的”, 即犹太人.

These two verses refer to three co-workers, who are "of the circumcision", that is, Jews.

- 这表示其他的同工都不是犹太人, 即都是外邦人. 但 **在基督耶稣的爱里, 他们都同心合意的侍奉同一位神**.

This means that other co-workers are non-Jews, that is, Gentiles. But ***in the love of Christ Jesus, they all serve the same God in unity.***

- **亚里达古**, 保罗称他为“与我一同坐监的”, 他是保罗**共患难的战友**.

Aristarchus, Paul called him "my fellow prisoner", he was the **comrade-in-arms of Paul**.

徒 19²⁹ 满城都轰动起来. 众人拿住与保罗同行的马其顿人该犹和**亚里达古**, 齐心拥进戏园里去.

Acts 19²⁹ Soon the whole city was in an uproar. The people seized *Gaius and **Aristarchus***, Paul's travelling companions from Macedonia, and all of them rushed into the theatre together.

- 马可是巴拿巴的表弟 (西 4:10). 他曾经在第一次跟着保罗和巴拿巴一起宣教时半途退出, 成为逃兵. (Acts 15:36-41)

Mark was the cousin of Barnabas (Col 4:10). In his mission trip with Paul and Barnabas, he quit halfway and became a deserter. (Acts 15:36-41)

- 在下一次的宣教旅程时, 巴拿巴还要带马可同行, 保罗不肯, 巴拿巴带着马可与保罗分道扬镳.

On the next missionary journey, Barnabas wanted to bring Mark along again, but Paul refused. Barnabas had to take Mark with him and parted way with Paul.

- 但在 西4:10, 提到马可, 保罗说“他若到了你们那里, **你们就接待他**”。

But in Col 4:10, mentioning Mark, Paul said, "If he comes to you, **welcome him.**"

- 巴拿巴愿意给马可机会, 马可成长了, 保罗也愿意再次接纳马可归队。

Barnabas was willing to give Mark a chance, Mark had matured over time, and Paul was willing to take Mark back into the team again.

- 每个人都需要获得学习和犯错的机会. 不要过早把人看死了. 爱心给犯错的人有机会在基督的恩典当中成长.

Everyone needs an opportunity to learn and make mistakes. Don't mark people out too early. Love gives people who make mistakes a chance to grow up in the grace of Christ.

- 保罗也能够放下面子接纳马可的回归, 没有偏见的推荐他.

Paul was also able to leave his pride behind and receive the return of Mark, and recommend him without prejudice.

- 对于**犹太都**，保罗说他和亚里达古和马可同样的**是为神的国与我一同做工的, 也是叫我心里得安慰的.**

For Justus, Paul said he together with Aristarchus and Mark, were **fellow workers for the kingdom of God, and they have proved a comfort to me.**

你成为谁的安慰了吗？

Who have you been a comfort to?

西 4¹² 有你们那里的人, 作基督耶稣仆人的以巴弗问你们安. 他在祷告之间, 常为你们竭力的祈求, 愿你们在神一切的旨意上得以完全, 信心充足, 能站立得稳.
¹³ 他为你们和老底嘉并希拉波立的弟兄多多的劳苦, 这是我可以给他作见证的.

Col 4¹² **Epaphras**, who is one of you and a servant of Christ Jesus, sends greetings. **He is always wrestling in prayer for you, that you may stand firm in all the will of God, mature and fully assured.** ¹³ *I vouch for him* that he is working hard for you and for those at Laodicea and Hierapolis.

保罗称以巴弗为“基督耶稣仆人”。

Paul called Epaphras "a servant of Christ Jesus"

- 以巴弗很可能是保罗在以弗所长留其间信主成为门徒的. 他回到歌罗西建立了歌罗西教会.

Epaphras probably was converted and became a disciple during Paul's extended stay in Ephesus. He returned to Colosse and establish the Colossian church.

- 这个时候以巴弗是在监牢与保罗在一起. 他却仍然关心教会, 以祷告来托住弟兄姐妹的成长.

At this time Epaph was in prison with Paul. He still cared much for the church, praying to support the spiritual growth of the members.

- 他不单为歌罗西教会祷告, 也为歌罗西邻近的老底嘉以及希拉波立教会代求.

He prayed not only for the church in Colossae, but also for the churches in Laodicea and the Hierapolis near Colossae.

- 我们须要培养属灵的 **国度** 观, 愿意去关注神在我们自己教会以外的其他事工.

We need to cultivate a spiritual **kingdom** mentality, and be willing to care for God's other ministries outside our own church.

- 表面上, 我们可以是个别独立的教会. 但我们在基督耶稣里是一股为神的联合的属灵力量.

Physically, we may be separate churches. But we are a combined spiritual power for God in Christ Jesus.

- 保罗说以巴弗不但是为教会祈求, 而且是“**常为你们竭力的祈求**”!

Paul said that Epaphras not only prayed for the church, but that he "**is always wrestling in prayer for you**"!

- 我们的祷告要有负担, 有渴望, 才能对自己的灵性成长和祈求的事项有效益.

Our prayers must be earnest and eager to be beneficial to our own spiritual growth and to the matters we prayed for.

- 不是只有在监狱或教会时才可以祷告, 我们可以在家里祈祷, 神也同样的聆听我们的祈求.

It is not only in a prison or a church that we can pray, but that we can pray at home, and God will listen to our prayer as well.

西 4¹⁴ 所亲爱的 医生路加和底马问你们安。¹⁵
请问老底嘉的弟兄和宁法, 并他家里的教会安。

Col 4¹⁴ Our dear friend Luke, the doctor, and
Demas send greetings.¹⁵ Give my greetings to the
brothers and sisters at Laodicea, and to **Nympha**
and the church in her house.

- 路加和底马是歌罗西教会的人所熟悉的, 是他们“所亲爱的”朋友。

Luke and Dema were familiar to the Colossian church, and were their "**dear**" friends.

- 保罗熟悉老底嘉教会的人。

Paul was familiar with people in Laodicean church.

- 当时没有教堂, 教会都是在信徒家里聚会. **宁法**的家也是一个聚会点.

There was no church building at the time, and the church gathered at believers' homes. **Nympha's** home was one of those meeting places.

没有教堂, 却灵里更加的有团契!

No church buildings,
but more fellowship in the Spirit!

C. 最后的指示 Final Instructions (4:16-18a)

西 4¹⁶ 你们念了这书信, 便交给老底嘉的教会, 叫他们也念; 你们也要念从老底嘉来的书信.
17 要对**亚基布**说: 「务要谨慎, 尽你从主所受的职分.」

Col 4¹⁶ After this letter has been read to you, see that it is also read in the church of the Laodiceans and that you in turn read the letter from Laodicea. 17 Tell **Archippus**: 'See to it that you complete the ministry you have received in the Lord.'

- 保罗写给教会的书信是要各个教会传读的。

The letters Paul wrote to the churches were to be circulated and read by each church.

- 那时候很多人不识字, 所以保罗吩咐书信要在聚会时读出来给大家听。

Many were illiterate back then, so Paul instructed that the letters be read out in the gatherings for all to hear.

我们经常读圣经吗?

Do we read our Bible regularly?

- 教会也要通过传阅他们所读过的书信来与别的聚会分享祝福.

Churches were also to share with and bless another church by pass around what letters they had read.

- 教会是神的家, 不是商店, 所以不应该彼此竞争和嫉妒, 而是互相支持, 一起同心侍奉主.

The church is a family of God, not a business, so we should not be competing with each other, but to support one another and serve the Lord together.

西 4¹⁷ 要对**亚基布**说:「务要谨慎, 尽你从主所受的职分.」

Col 4¹⁷ Tell **Archippus**: 'See to it that you complete the ministry you have received in the Lord.'

- 我们确实没有多少有关亚基布的资料. 他可能像提摩太一样是一位年轻的实习传道人.

We don't really have much information on Archippus. He might be a young intern preacher like Timothy was.

明年二月13日葛培里布道团将在达尔文举办一个让达尔文的**众教会可以**参与的晚间英语布道会. 讲员是葛培里的儿子**富兰克林.葛培里**.

On February 13 next year, the Billy Graham Evangelistic Association will hold an evening English evangelistic meeting in Darwin that is for ***all churches*** in Darwin to participate. His son **Franklin Graham** will be preaching.

我们华人教会可以怎样参与?

How can we from DCCC be involved?

- 保罗人在监狱却能够了解亚基布的侍奉情况.

Paul was in prison and yet he knew about how Archipus was doing in his ministry.

- 保罗的心愿乃是看到每个同工能够在他/她的生命中成全神对他的呼召. 他愿意他们成功!

Paul had a desire to see each co-worker able to fulfill God's calling in his/her life. He wished them success!

我们关心事工中的**人**吗?

Do we care about **people** in ministry?

西 4^{18a-b} 我保罗亲笔问你们安. 你们要记念我的捆锁.

Col 4^{18a-b} I, Paul, write this greeting in my own hand. Remember my chains.

- 保罗很可能都没到过歌罗西, 但是他显得跟那儿的信徒那么接近和亲切.

Paul probably had never been to Colossae, but he seemed so close to, and intimate with, the believers there.

- 他想歌罗西的信徒知道他们在他心里是何等
亲爱, 所以他特别要他们注意到他对他们的
问安是很亲密, 温情, 和诚挚的.

He wanted the Colossian believers to know
that they meant much to him, so he
specifically brought to their attention that he
was extending a very personal, warm and
earnest greeting to them.

保罗爱人的心充斥在他的事工中!

Paul's ministry is filled with his
love for people!

- 保罗并不如我们一般喜欢想象的是一位高高在上的大神学家, 大牧师, 大宣教士. 好像他是全能的基督徒一样.

Paul is not as great as we generally like to think he is: a great theologian, a great pastor, and a great missionary. As if he is an all-powerful Christian.

- 在这里, 我们看见保罗请信徒为他的被囚禁代祷.

Here, we see Paul asking the believer to pray for his imprisonment.

西 4³ 也要为我们祷告, **求神给我们开传道的门, 能以讲基督的奥秘** (我为此被捆锁),

Col 4³ And pray for us, too, **that God may open a door for our message, so that we may proclaim the mystery of Christ**, for which I am in chains.

- 当我们羡慕保罗多么棒时, 他可能正迫切需要神的引导和为他开路.

When we are envious of how great Paul is, Paul may be badly needing God to guide him and open the way for him.

- 保罗从来不会给人一种他是自给自足的伟人的印象.

Paul never gives the impression that he is a self-sufficient great man.

- 让我们看到我们也需要有人为我们代祷, 并且也愿意为别人代祷.

Let us realize that we too need others to pray for us, and we are willing to pray for others.

让我们彼此代祷, 互相守望!

**Let us pray for each other
and keep watch for each other!**

D. 祝福 Benediction (4:18c)

西 4^{18c} 愿恩惠常与你们同在！

Col 4^{18c} Grace be with you.

- 不管保罗多么关心信徒, 怎样努力的教导他们, 他知道最后能够使人生命蜕变的乃是神赐的恩典作为.

No matter how much Paul cared for believers, and how diligent he sought to teach them, he knew that it is God's work of grace that enables lives to be transformed.

保罗自己在哥林多前书 3:6-7 说:

Paul himself says in 1 Corinthians 3:6-7:

6 我栽种了, 亚波罗浇灌了, 惟有神叫他生长.

7 可见栽种的, 算不得什么, 浇灌的, 也算不得什么; 只在那叫他生长的神.

6 I planted the seed, Apollos watered it, but God has been making it grow.

7 So neither the one who plants nor the one who waters is anything, but only God, who makes things grow.

- 爱的侍奉就是把人领到主的面前来, 让人可以领受神的恩典.

The ministry of love is bringing people to the Lord, so that they can receive the grace of God.

- 因此, 保罗尽了能说能祷告的以后, 他将他服侍的那群人交托在神恩惠的手里:

Therefore, after all that Paul could say and pray, he surrendered those he served to God:

愿恩惠常与你们同在!

Grace be with you!

结语 Concluding:

- 因着爱, 耶稣基督来到世间, 被钉死十字架又复活升天, 成为世人的救主.

Because of love, Jesus Christ came to the world to die on the cross, resurrected, and gone into heaven to be the Savior for mankind.

- 教会也要因着爱把人引到基督的救恩里.

The church will also lead people to the salvation of Christ by love.

- 让我们彼此相爱的来齐心协力, 把基督的救恩传扬开来!

Let us love each other and work together to spread the redemptive grace of Christ!

主啊, 愿你的爱
充满我们的事工!

Lord, may your love
flood our ministry!